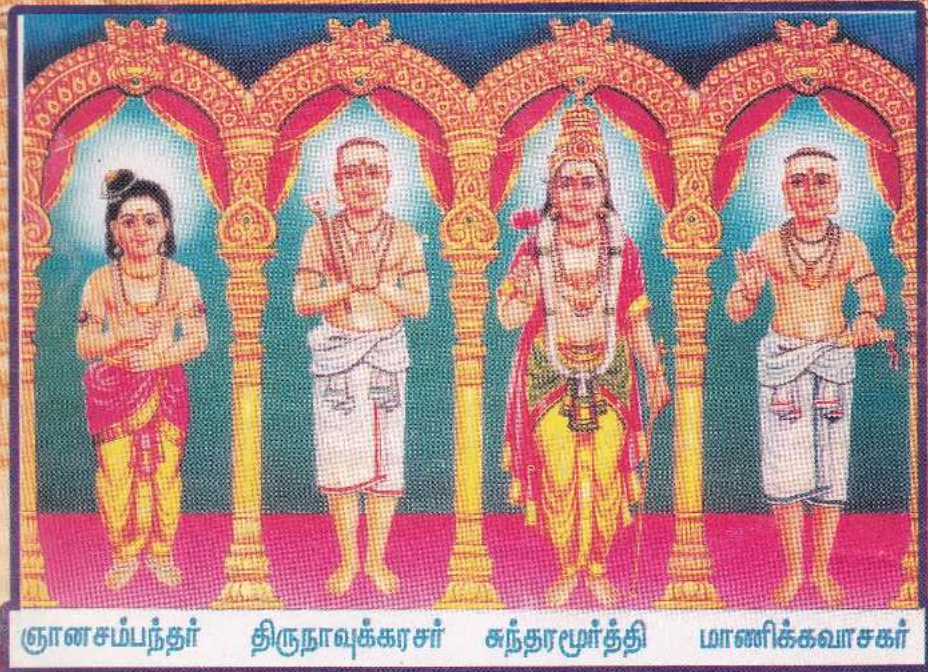


# இலண்டன் சிவன் கோவில்

01-04-05

நூல் நிலையத் திறப்பு விழாமலர்



ஞானசம்பந்தர்

திருநாவுக்கரசர்

சுந்தரமூர்த்தி

மாணிக்கவாசகர்

4A Clarendon Rise  
Lewisham, London  
SE13 5ES



**EURO TRAVEL & TOURS LTD**

## Travel Agent For Worldwide Destinations



111B Loomatt vde London SE13 7TG

Tel: 020 8468 9448

下300 自200 歷455 甲888

**Get the Most amazing deal to Colombo.  
Special Skywards offer**

Sri Lankan Airlines offers Skywardsa members the chance to travel to Colombo and back for just **\*£250 plus 10,000 miles.**

This amazing offer is valid from 15th April to 30th June 2005.  
Terms and conditions apply

[Holidays - Travel Insurance](#)  
[Hotel Bookings and Transfers](#)  
[Last-Minute Bookings](#)  
[European Train Tickets](#)  
[Foreign Exchange](#)

02084689666

111B Loampit vale, London SE13 7TG

e-mail: euffi@hotmail.com

Fax: 020 8465 9888





உண்ணாமலை உமையாளொடும் உடனாகிய ஒருவன்  
பெண்ணாகிய பெருமான் மலை திருமாமணி திகழ  
மண்ணார்ந்தன வருவித்திரள் மழலைம்முழ வதிரும்  
அண்ணாமலை தொழுவார் வினை வழுவாவண்ணம் அறுமே.





LOVE IS GOD

# London Sivan Kovil Trust

Charity Registration No. 1051516

4A, Clarendon Rise, Lewisham, London SE13 5ES

Tel: 020 8318 9844

25th March 2005

## BOARD OF TRUSTEES:

### PRESIDENT:

Dr. T.Sriskandarajah

### VICE PRESIDENT:

Dr. S. Navaratnam

### SECRETARY:

Mr S Yogarajah

### ASST. SECRETARY:

Mr.V.Krisnanatharajah

### TREASURER:

Mr T.Arulthas

### ASST. TREASURER:

Mrs B. Gengatharan

### BUILDING & FINANCE, SUB-

### COMMITTEE CHAIRMAN:

Dr S Rajasundaram

### COMMUNITY SERVICE,

### SUB-COMMITTEE CHAIRMAN:

Mr V Kaneshamoorthy

Cultural Activity, Sub-

Committee Chairman:

Dr.(Mrs) V Karunakaran

Mr S Balasundaram

Mr N Satchithananthan

Mr N Sivasubramaniam

Dr S.Sivathasan

Dr S.T.S Somasegaram

### BANKERS:

1) Barclays Bank Plc.

Catford Branch

2) Lloyds Bank Plc.

Billerica Branch

### AUDITORS:

B.W. Chatten

Brentwood

Dear Saivaites and Well Wishers,

It gives me a great pleasure in providing this message on this important event, the opening of London Sivan Kovil's cultural & religious library.

There was an urgent requirement for a library to provide a fundamental medium and documented information for our community to improve their knowledge in numerous subject areas and to understand our history, culture and religion. This was the main reason behind the London Sivan Kovil Trust initiating a library in the LSKT's premises, to serve not only our community but also others in the area.

You may be able to see that the library is at its infant stage and it requires significant growth and increase in number of books and documents it houses. As such, I appeal to you all on behalf of London Sivan Kovil Trust to donate any surplus books, conference proceedings, religious documentation or any other suitable material to increase the capacity of the Sivan Kovil library.

London Sivan Kovil Trust is fully committed to continuous improvement of the temple and its premises for the benefit of the community at large. I trust that all of you will continue with your support and assistance to enhance the temple and improve the facilities provided by the trust to meet not only today's need but also our future needs.

Anbe Sivam

Dr T Sriskandarajah.



## SECRETARY'S REPORT

It is always welcome to take stock of the achievements of an organisation on a regular basis. I have chosen the term during which I have held the post of Secretary. As opposed to taking credit for anything on an individual basis, the appropriate committees are commended for the achievements.

### **Temple Committee:**

1. Devotees welcomed the facility provided enabling them to go round the moolasthanam for the first time since the temple was built. At festivals the devotees carried the deities with immense devotion giving the real flavour of "Thiru VizW".

2. An administrator was appointed to manage the affairs of the Trust. He is available at the temple for more than eight hours six days a week.

3. Two new priests (Sivasri Ram Thevalogeswara Kurukkal and Sivasri Balasubramanya Kurukkal) were appointed and the whole team is working smoothly.

### **Culture and Education Committee:**

1. Saturday Tarnil School started in this year is already very popular and over 50 students are benefiting from the free education. Young and voluntary teachers are participating very enthusiastically. This provides a platform for our young artistes to pass their talents to the future generation. Many organisations have paid tributes to this yeomen service. This school is run by the Trust. The committee has co-opted four members of the public to be part of the committee.

For avoidance of any doubt it must be recorded, Sunday school (LSCM1Lewisham Tamil School) is not a part of the Trust but a private enterprise.

2. Staged a very successful Cultural Event in which many youngsters actively participated.

### **Community Activities Committee:**

1. Enabled the formation of LSKT Saiva Youth Forum in which tens of youngsters are involved. They have played an active role in collecting donations for the Tsunami disaster fund. They also staged a cultural programme and have raised over £ 1500.00 for the Tsunami victims.

2. A reference and lending Library is open today to serve the people of this area.



## **FINANCE AND BUILDING COMMITTEE:**

1. Sivan Centre (also known as River House) is a freehold property owned by the Trust. The Trust has now decided to develop the property further. The whole of the 1st floor is to be developed from wall to wall, making available a large area for the Trust's use including a large hall for meditation. Dr. S T S Somasegaram is responsible for this particular project and early results are anxiously awaited.

2. The second project underway is the development of 4a Clarendon Rise on which the Trust has a lease with five more years to run. This development will enlarge the Temple area.

### **Tsunami Disaster Fund:**

The Trust responded well to this unforeseen disaster by raising a sum of £ 25,513.05, which included £6,000.00 from personal contributions made by some Trustees and £6,500.00 donation from employees of Kellogg Brown & Root Ltd

I take this opportunity to congratulate all concerned for their efforts and co-operation.

Sellappah Yogarajah  
Secretary,  
London Sivan Kovil Trust  
4a, Clarendon Rise  
Lewisham  
London  
SE13 5ES





Executive Director for Education and Culture: Frankie Sulke

Community Sector Unit  
C/o Lewisham Town Hall  
Catford  
London SE6 4RU

Date: 24 Mar. 05

Telephone: (020) 8314 9118  
Fax: (020) 8314 3239  
E-Mail: [abdul.sayed@lewisham.gov.uk](mailto:abdul.sayed@lewisham.gov.uk)  
Web site: <http://www.lewisham.gov.uk>

Mr. S. Yogarajah  
Secretary  
London Sivan Kovil Trust  
4a Clarendon Rise  
London SE13 5ES

Dear Mr. Yogarajah,

Thank you for inviting me to participate in the launch of your library. Although I will not be able to attend the launch event on 25<sup>th</sup> March 05, I very much look forward to visiting your organisation in the near future. In the meantime, please convey my good wishes to the members and trustees of the London Sivan Kovil Trust.

Best wishes,

Abdul Sayed  
Community Sector Officer

**Details of the money sent to the North and East Provinces of  
Sri Lanka**

Purchases of Sivan Illam at Chettipalayam (Batticola)	£5500
Money sent for the running of Sivan Illam (Day to day expenses)	£8000
Contributions to purchase dialysis machine for Jaffna Hospital	£2000
Sivapoomi Kondavil to purchase minibus for the mentally Retarded children school.	£4000
Money sent to Artificial Limb Organisation Killinochi (White Pigeon)	£2350
Contribution through the Federation of Saiva (Hindu) Temples To purchase tricycles for the disabled	£500
Kampan Kalakam	£700
Money sent for the North East Tsunami Relief fund through The White Pigeon UK Branch	£10,000
Money sent to the Killinochi Hospital Tsunami Relief Fund	£2750
Money sent to Hindu Samaya Abbinirithi Sabha, Trincomalee (Tsunami Relief Fund)	£2000

T.Arulthas  
Treasurer





## பிள்ளையார் வடுபாடு

1. நூற்றாண்டுப்போற்று

தஞ்ச்சுற்றம்பலம்

(நிலைமண்டல ஆசிரியப்பா)

1. ஓம்எனும் பொருளாய் உள்ளோய் போற்று  
பூமனும் பொருள்தொழும் பொலவாய் போற்று  
அகரம் முதலென ஆனாய் போற்று  
அகர உகர ஆதி போற்று
5. மகரமாய் நின்ற வானவ போற்று  
பகர்முன் நவனாம் பரனே போற்று  
மண்ணாய் ஸண்ணாய் மலர்ந்தாய் போற்று  
கண்ணுள் மணியாய்க் கலந்தாய் போற்று  
நீர்தீக் காற்றாய் நின்றாய் போற்று
10. கார்துள் ராகக் கனிந்தாய் போற்று  
பகலவன் நிலவாய்ப் பரந்தாய் போற்று  
நிகர்மீன் கணமாய் நிலைத்தாய் போற்று  
மழைபொழி இமய வல்லச்சேய் போற்று  
தலைசெவி எண்ணோள் தலைவ போற்று
15. தங்கட் சடையோன் செல்வ போற்று  
எங்கட் கருளும் இறைவா போற்று  
அறுமுகச் செவ்வேட்கு அண்ணா போற்று  
சீறுகண் களிறுதுத் திருமுக போற்று  
செம்பொன் மேனிச் செம்மால் போற்று
20. உம்பர் போற்றும் உம்பல் போற்று  
பண்ணியம் ஏந்துகைப் பண்ணவ போற்று  
எண்ணிய எண்ணியாங் கிசைப்பாய் போற்று  
அப்பமும் அவனும் கப்புவாய் போற்று  
முப்புந் நூல்மாற்பு அப்பா போற்று

25. எள்ளுருண் டைபொர் ஏற்போய் போற்றி  
 தெள்ளுறு தெவிட்டாத் தேனே போற்றி  
 மூவர்மொடு மீடம் மொடுந்தாய் போற்றி  
 தேவர்க் கர்ய தேவா போற்றி  
 மாலுக்கருளிய மதகர் போற்றி
30. பாஸனக் கடல்தீர் பருகினாய் போற்றி  
 பாரதம் எழுதிய பருஉக்கர் போற்றி  
 மாரதம் அச்சொடி மதவல் போற்றி  
 மாங்கனி அரன்பால் வாங்கினோய் போற்றி  
 சங்கனி எம்பால் எழுந்தருள் போற்றி
35. கரும்பா மீரங்கொள் கள்வா போற்றி  
 அரும்பொரு ளெய்யம் ஐயா போற்றி  
 திணைபால் கடந்த தேவே போற்றி  
 புணையாய் இடரக்கடல் போக்குவோய் போற்றி  
 பேழை வயிற்றுப் பெம்மான் போற்றி
40. ஏழைக்கிரங்கும் எம்மினை போற்றி  
 அடியவர் உள்ளம் அழர்ந்தாய் போற்றி  
 அடிமலர் எந்தலை அணிவாய் போற்றி  
 திருநீர்ஹாளிசேர் செம்மால் போற்றி  
 இருவே யுருவ ஈசா போற்றி
45. உள்ளத்திருளை ஒழிப்பாய் போற்றி  
 கள்ளப் புலனைக் கறைப்பாய் போற்றி  
 நம்பியான் டார்க்கருள் நல்வாய் போற்றி  
 எம்பீரா நாக இசைந்தாய் போற்றி  
 உருகுலோ ருள்ளத் தொளியே போற்றி
50. பெருகருள் சுரக்கும் பெருமான் போற்றி  
 தம்பிக்கு வள்ளியைத் தந்தாய் போற்றி  
 உம்பர்கட் கரசே ஒருவ போற்றி  
 பிள்ளையார்ப் பெயர்கொண் டுள்ளாய் போற்றி  
 வள்ளலாய் நலங்கள் வழுங்குவாய் போற்றி



55. மூவாச் சாவா முத்தா போற்றி  
ஆவா எங்களுக் கருள்வாய் போற்றி  
தமிழ்ச்சுவை கார்த்திக் செவ்வாய் போற்றி  
அறிந்தாய் எம்மகத் தானாய் போற்றி  
மழைநீர்வளம் மணியே போற்றி
60. குழவியாய்ச் சீவன்மடி குலவுவோய் போற்றி  
பெருச்சாவுநீரும் பீரானே போற்றி  
நற்செய லாற்பால் நண்ணாய் போற்றி  
செந்தா மரைத்தாள் தேவா போற்றி  
நந்தா மணியே நாயக போற்றி
65. இருள்சேர் இருவினை எந்நவாய் போற்றி  
கர்முகத் தெந்தாய் காப்போய் போற்றி  
ஆங்கா ரம்முளை அறுப்பாய் போற்றி  
பாங்கார் இன்பப் பராபர போற்றி  
கற்றுவர் வீழ்நீரும் கனியே போற்றி
70. மற்றுவர் காணா மலையே போற்றி  
சொல்லொடு பொருளின் தொடர்பே போற்றி  
கல்லும் கரைக்க வல்லோய் போற்றி  
தொந்தி வயிற்பூத் தந்தி போற்றி  
முந்திய பொருட்கும் முந்தியோய் போற்றி
75. ஐந்துகை யுடைய ஐய போற்றி  
ஐந்தொடில் ஆற்றும் அமர போற்றி  
அருளாய் அருள்வாய் ஆண்டவ போற்றி  
தருவாய் மணமலர்த் தாராய் போற்றி  
கயமுக அகரனைக் காய்ந்தாய் போற்றி
80. மயலறும் இன்ப வாழ்வே போற்றி  
ஆனையாய்ப் புழுவாய் ஆனாய் போற்றி  
பானை வயிற்பூப் பரமே போற்றி  
கடம்பொடு யானைக் கன்றே போற்றி  
மடமொடு அறிவின் வளனே போற்றி

85. பாஸொரு தேனும் பருகுவாய் போற்றி  
மேஸொரு கீழாய் மீளீர்வோய் போற்றி  
எய்ப்பில் வைப்பாய் இருந்தோய் போற்றி  
மெய்ப்பொருள் வேழ முகத்தாய் போற்றி  
நல்லார்க் கெட்டும் நாதா போற்றும்
90. பொல்லா மணியே புராதன போற்றி  
அறிவின் வரம்பை அகன்றாய் போற்றி  
குறிஞ்சுணங்கடந்த குன்றே போற்றி  
எட்டு வான்குணத் தெந்தாள் போற்றி  
கட்டறு களிற்று முகத்தோய் போற்றி
95. மலரில் மணமாய் வளர்ந்தாய் போற்றி  
அலர்கதிர் ஒளியின் அமர்வோய் போற்றி  
ஓங்கா ரம்முகத் தொருத்தல் போற்றி  
ஏங்கா துயிர்க்கருள் இயற்கை போற்றி  
எண்ணும் எழுத்துமாய் இசைந்தாய் போற்றி
100. பண்ணும் பயனுமாய்ப் பரந்தாய் போற்றி  
அருவே உருவே அருவுரு போற்றி  
பொருளே பொருளின் புணர்ப்பே போற்றி  
புகர்முகக் களிற்றுப் புண்ணிய போற்றி  
அகலிடம் நிறைய அமர்ந்தோய் போற்றி
105. செல்வம் அருள்க தேவா போற்றி  
நல்லன எமக்கருள் நாயக போற்றி  
ஆக்கமும் ஊக்கமும் அருள்வாய் போற்றி  
காக்களங் களையுன் கழலிணை போற்றியே

திருசிறும்பலம்







**திருநாவுக்கரசர் அருளிய  
சீவபிரானுக்குரிய நூற்றெட்டுப்போற்றி**  
திருச்சிறுதம்பலம்

கற்றுவர் உண்ணும் கனியே	போற்றி
கழலடைந்தார் செல்லும் கதியே	போற்றி
அற்றுவர்கட் காரமுதம் ஆனாய்	போற்றி
அல்லல் அறுத் தடியேனை ஆண்டாய்	போற்றி
மற்றொருவர் ஒப்பில்லா மைந்தா	போற்றி
வானவர்கள் போற்றும் மருந்தே	போற்றி
செற்றுவர்தம் புரம்எரித்த சீவனே	போற்றி
திருமூலட் டானனே	போற்றி போற்றி
வங்கமல் கடல் நஞ்சம் உண்டாய்	போற்றி
மதுயானை ஈருர்வை போர்த்தாய்	போற்றி
கொங்கலரும் நறுங்கொன்னுத் தாராய்	போற்றி
கொல்புலத்தோல் ஆடைக்குழகா	போற்றி
அங்கனானே அமரர்கள் தம் இறைவா	போற்றி
ஆலமர நீழல் அறம் சொன்னாய்	போற்றி
செங்கனகத் தனக்குன்றே சீவனே	போற்றி
திருமூலட்டானனே	போற்றி போற்றி
மலையான் மடந்தை மணாளா	போற்றி
மழுவையாய் நிற்பாதம் போற்றி	போற்றி
நிலையாக என்நெஞ்சில் நின்றுாய்	போற்றி
நெற்றிமேல் ஒற்றைக்கண் உடையாய்	போற்றி
இலையார்ந்த மூவிலைவேல் ஏந்தி	போற்றி
ஏழ்கடலும் ஏழ்பொழிலும் ஆனாய்	போற்றி
சீலையாலன்று எயிலெரித்த சீவனே	போற்றி
திருமூலட் டானனே	போற்றி போற்றி

பொன்னியலும் மெனியனே போற்றி போற்றி  
 பூதப்படையாய் போற்றி போற்றி  
 மன்னியகீர் மறைநான்கும் ஆனாய் போற்றி  
 மறிஞ்ஞ கையானே போற்றி போற்றி  
 உன்னுமவர்க் குணமையானே போற்றி போற்றி  
 உலகிற்கு ஒருவனே போற்றி போற்றி  
 என்னி ரீகை வெண்பிறையாய் போற்றி போற்றி  
 திருமூலட்டானனே போற்றி போற்றி

நஞ்சுடைய கண்டனே போற்றி போற்றி  
 நற்றுவனே நிற்பாதம் போற்றி போற்றி  
 வெஞ்சுடரோன் பல்லியுத்த வேந்தே போற்றி  
 வெண்மதியங் கண்ணி வீகிந்தா போற்றி  
 துஞ்சிருளில் ஆடல் உகந்தாய் போற்றி  
 தூநீறு மெய்க்கணிந்த சோதி போற்றி  
 செஞ்சுடையாய் நிற்பாதம் போற்றி போற்றி  
 திருமூலட்டானனே போற்றி போற்றி

சங்கரனே நிற்பாதம் போற்றி போற்றி  
 சதாசிவனே நிற்பாதம் போற்றி போற்றி  
 பொங்கரவா நிற்பாதம் போற்றி போற்றி  
 புண்ணியனே நிற்பாதம் போற்றி போற்றி  
 அங்கமலத் துயனொரு மாலும் காணா  
 அனல் உருவா நிற்பாதம் போற்றி போற்றி  
 செங்கமலத் திருப்பாதம் போற்றி போற்றி  
 திருமூலட்டானனே போற்றி போற்றி

வம்புலவு கொன்றைச் சடையாய் போற்றி  
 வான்பிறையுமீ வாளரவும் வைத்தாய் போற்றி  
 கொம்பனைய நுண்ணிடையாள் கூறா போற்றி  
 குறை கழலால் கூற்றுவதைத்த கோவே போற்றி  
 நம்புமவர்க்கு அரும்பொருளே போற்றி போற்றி  
 நால் வேதம் ஆறுங்கம் ஆனாய் போற்றி  
 செம்பொனே மரகதமே மணியே போற்றி  
 திருமூலட் டானனே போற்றி போற்றி



உள்ளமாய் உள்ளத்தே நின்றாய் போற்றி  
 உகப்பார் மனத்தென்றும் நீங்காய் போற்றி  
 வள்ளலே போற்றி மணாளா போற்றி  
 வானவர்கோன் தோள்நுணித்த மைந்தா போற்றி  
 வெள்ளை ஏறேறும் வீகீர்தா போற்றி

மேலோர்க்கும் மேலோர்க்கும் மேலாய் போற்றி  
 தெள்ளநீர்க் கங்கை சடையாய் போற்றி  
 திருமூலட்டானனே போற்றி போற்றி

பூவார்ந்த சென்னிப் புனிதா போற்றி  
 புத்தேளிர் போற்றும் பொருளே போற்றி  
 தேவார்ந்த தேவர்க்கும் தேவே போற்றி  
 திருமாலுக்கு ஆழி அளித்தாய் போற்றி  
 சாவாமே காத்தென்னை ஆண்டாய் போற்றி  
 சங்கொத்த நீத்தெம் சதுரா போற்றி  
 சேவாந்த வேல்கொடியாய் போற்றி போற்றி  
 திருமூலட் டானனே போற்றி போற்றி

பிரமன்தன் சீர்ப் பரிந்த பெரியோய் போற்றி  
 பெண்ணருவோடு ஆணருவாய் நின்றாய் போற்றி  
 கரம்நான்கும் முக்கண்ணும் உடையாய் போற்றி  
 காநலிப்பார்க்கு ஆற்றி எளியாய் போற்றி  
 அருமந்த தேவர்க்கு அரகே போற்றி  
 அன்றாக்கன் ஐந்நான்கு தோளும் தூளும்  
 சீர்ப்பெரித்த சேவடியாய் போற்றி போற்றி  
 திருமூலட் டானனே போற்றி போற்றி

திருச்சிறுநம்பலம்





அம்பிகை நூற்றெட்டுப் போற்றி  
வேண்டுகோள்  
திருச்சிற்றம்பலம்  
(நீலமணிபுல ஆசிரியப்பா)

1. திருநிலை நாயகி தேவி போற்றி  
கருந்தார்க் குழலுமை கௌர் போற்றி  
மங்கள நாயகி மாமணி போற்றி  
எங்கும் நிறைந்த இன்பொருள் போற்றி
5. இளமை நாயகி ஆனாய் போற்றி  
வளமை நல்கும் வல்லியே போற்றி  
யாழைப் போல்வொடி யாயே போற்றி  
பேழை வயிற்றுனைப் பெற்றோய் போற்றி  
பால்வளை நாயகி பார்ப்பதி போற்றி
10. சூல்கொண் டுலகெலாம் தோற்றினாய் போற்றி  
அறும்வளர் நாயகி அம்மே போற்றி  
மறுங்கடி கடைக்கண் மனோன்மணி போற்றி  
போகம் ஆற்றித் தொழுகொடி போற்றி  
பாகம் பீரியாப் பராபரை போற்றி
15. உலகுமீர் வளர்க்கும் ஒருத்தி போற்றி  
மலந்தல் குவிதலில் மணமலர் போற்றி  
கத்து கடல்வரா முத்தே போற்றி  
நத்தும் அடியார் நட்பே போற்றி  
கற்றுவர்க் கின்பக் கடலே போற்றி



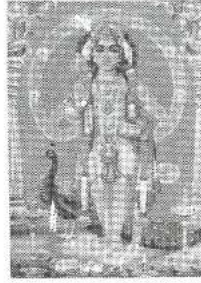
20. ஸ்ரீஸ்ரீவர்க் கெட்டா வான்வெளி போற்றி  
 சீவகாந் யம்மைச் செல்வ் போற்றி  
 புவனப் பொருள்களிற் பொருந்தினாய் போற்றி  
 வலிநா யத்தமர் வண்தாய் போற்றி  
 கல் சூழா வகை காப்பாய் போற்றி
25. வண்டுவார் குழல் மாதா போற்றி  
 செண்டா ரும்விடைச் சீவையே போற்றி  
 உண்ணா முலையம் உயர்தாய் போற்றி  
 கண்ணார் கமுகக் கழுத்தாய் போற்றி  
 பெருந்துறை அரச் பெண்கள் போற்
30. முருந்தேர் முறுவல் முதல்வ் போற்றி  
 வேற்கண் அம்மை மீன்கண் போற்றி  
 நாற்பெரும் பயன்தரும் நங்காய் போற்றி  
 மின்னொளி யம்மையாம் விளக்கே போற்றி  
 மன்னொளிப் பிளம்பாய் வளர்ந்தாய் போற்றி
35. பச்சை நிறத்துக் பைங்கிளி போற்றி  
 இச்சைக் கிசைந்த இன்பே போற்றி  
 குவளைக் கண்மலர்க் கொம்பே போற்றி  
 தவளவெண் நீற்றோன் தலைவ் போற்றி  
 பவள வறைமேற் பசங்கொடி போற்றி
40. துவளிடை சிறுத்த ஜாயோய் போற்றி  
 குமில்மொடி மிடுறும் மயிலியல் போற்றி  
 எயில்மூன் றெந்ந இலங்கிறை போற்றி  
 தையல் நாயகித் தாயே போற்றி  
 வையமீன் றுளிக்கும் வளத்தாய் போற்றி
45. மெய்யுரு கடியர் விருப்பே போற்றி  
 ஆவுடை நாயகி அன்னாய் போற்றி  
 தேனீர் சிறந்த திருமகள் போற்றி  
 தொண்டர் அகத்தமா தாமணி போற்றி  
 அண்டர் அருந்தா அமிடுதே போற்றி

50. பனங்காட் குருறை பவளே போற்றி  
அனங்காட் ரும்நடை அழகி போற்றி  
தமிழ்நூல் இனிமை சார்ந்தோய் போற்றி  
குமிழ்தா மறைமலர் கொடியிடை போற்றி  
அமர் குமர் ஆனாய் போற்றி
55. இமவான் பெற்று இளையாய் போற்றி  
மலையத் துவசன் மகளே போற்றி  
கலையாய்க் கனிந்த தலைமகள் போற்றி  
தக்கன் மகளாய்த் தனித்தாய் போற்றி  
முக்கட் சுடரின் முதல்வி போற்றி
60. அலைமகள் அடிபணி நலமகள் போற்றி  
கலைமகள் தலைபணி கருத்தே போற்றி  
திருவார் கூடலில் திகழ்வாய் போற்றி  
அருமறைப் பொருளாம் ஆதி போற்றி
65. உயிருள் ஓவிய உருவே போற்றி  
செயிரில் காட்சிச் சேயிறை போற்றி  
செந்தமிழ்ப் பாவின் நெளவே போற்றி  
எந்தம் மனத்தல் இருப்பாய் போற்றி  
நீல சூல் நெருங்கணி போற்றி
70. மேலை வீனையடி வீழலை போற்றி  
ஒளிக்குள் ஒளியாய் ஒளிர்வாய் போற்றி  
வெளிக்குள் வெளியாய் மிளிர்வாய் போற்றி  
நீல மேனி வாலிறை போற்றி  
கோலக் காண்டல் நிறுத்தாய் போற்றி
75. மண்முதல் ஐம்பொருள் வளனே போற்றி  
பெண்ஆண் அலியுருப் பெற்றுநாய் போற்றி  
ஆப்பனார் மேவிய ஆத்தாளி போற்றி  
மூப்பிறுப் பற்று முதல்வி போற்றி  
எண்குணத்தொருவன் இடத்தோய் போற்றி
80. பண்கனி மென்சொற் பாவாய் போற்றி  
பச்சளம் பெண்ணாய்ப் பகர்வோய் போற்றி  
எச்சம யத்தும் இசைந்தாய் போற்றி  
யாதிசைப் பண்ணா யுற்றதாய் போற்றி  
ஏடுசைப் பயனாய் இருந்தாய் போற்றி

- 85 அருள்மலர் கண்ணுடை ஆயே போற்றி  
மருள்நீர் காணா வான்பொருள் போற்றி  
வெற்றிலேல் தடக்கைக் கொற்றவை போற்றி  
பற்றிலா நற்றுவர் பற்றே போற்றி  
இடையாய் நன்மை இடைப்பாய் போற்றி
90. குடையாய் அகத்தைக் குடைப்பாய் போற்றி  
திருநாடா மங்கைச் செல்வி போற்றி  
உருவும் திருவும் உடையாய் போற்றி  
அருந்தவர்க்குதவும் அருளே போற்றி  
அருந்துறைத் துற்தின் அமைப்பொருள் போற்றி
- 95 கருநீறு ஒளிவளர் கடலே போற்றி  
பருவரை மருந்தே பகவதி போற்றி  
சூளா மணியே சுடரொளி போற்றி  
ஆளாம் அடியார்க் கருள்வாய் போற்றி  
மதுரை அரசியாய் வந்தோய் போற்றி
100. குதிரைச்சேவகன் கொண்டோய் போற்றி  
உலகம் உவப்புறு வாழ்வருள் போற்றி  
பலநல் லானீ படைத்தருள் போற்றி  
உயிர்களின் பசிப்பீண் ஒழித்தருள் போற்றி  
பயிர்கள் பணந்தரப் பரிந்தருள் போற்றி
- 105 செல்வம் கல்விச் சிறப்பருள் போற்றி  
நல்லன் பொழுக்கம் நல்குவாய் போற்றி  
போற்றிஉன் பொன்னடிப் போது போற்றி  
போற்றி புகழ்நிறை திருத்தாள் போற்றி  
போற்றிநா யுமையே போற்றி போற்றியே







## முருகப்பெருமான் வடுபாடு

1. நூற்றுண்டுருப்போற்று

திருச்சிறுதம்பலம்

(நிலைமண்டல ஆசிரியப்பா)

1. அருவாம் உருவாம் முருகா போற்று  
திருவார் மறுமீன் செம்பொருள் போற்று  
ஆறு முகத்தெம் அரசே போற்று  
மாயுகொள் சூரரை வதைத்தாய் போற்று
5. இருள்கெடுத் தீன்பருள் எந்தாய் போற்று  
உருள்பூங் கடம்பணி உறவோய் போற்று  
ஈசற்கீனிய சேயே போற்று  
மாசறு திருவடி மலரோய் போற்று  
உறுநர்த் தாங்கும் உறவோய் போற்று
10. செறுநர்த் தேய்த்த செவ்வேள் போற்று  
ஊனில் ஆனியாய் உயிர்ப்போய் போற்று  
கானில் வள்ளியின் கணவ போற்று  
எழில்கொள் இன்ப வார்த் போற்று  
அழிவிலாக் கந்தனாம் அண்ணல் போற்று
15. ஏறு மயிலூர்ந் தேகுவாய் போற்று  
கூறுமன் பர்க்குக் குழைவாய் போற்று  
ஐயனாய் உலகை ஆக்குவாய் போற்று  
செய்யமே னியனே தேவே போற்று  
ஒருவனாய் உலகெலாம் ஒளர்வாய் போற்று

20. பருவம் முத்ராப் பண்பு போற்றி  
 ஓவறு இமைக்கும் ஒளியே போற்றி  
 மாமுதல் தடிந்த மறுவ போற்றி  
 ஒளவியம் அறுத்தோர்க் கருள்வோய் போற்றி  
 தெய்வம் எலாம்தொழும் செய்யாய் போற்றி
25. அ.:குதல் இல்லா அந்வே போற்றி  
 வெ.:குதல் அற்றார் விளக்கே போற்றி  
 கந்தா மணமார் கடம்பா போற்றி  
 நந்தா விளக்கே நாயக போற்றி  
 காப்பாய் படைப்பாய் கடுப்பாய் போற்றி
30. சூப்பீ றுற்று முதல்வா போற்றி  
 கிள்ளை மொழியுமை பிள்ளாய் போற்றி  
 கள்ளப் புலனைக் களைவாய் போற்றி  
 கீழும் அடியர் கீழவோய் போற்றி  
 ஏழல குந்தொழும் இறைவா போற்றி
35. குன்றும் குழைதோட் குமர போற்றி  
 என்றும் இளைய ஏறே போற்றி  
 கூட்புகைத் தேவர் கோவே போற்றி  
 பாம்பணி சீவனார் பாலக போற்றி  
 கெண்டைக் கண்ணியர் கேள்வ போற்றி
40. அண்டினர்க்கருளும் அங்கண போற்றி  
 கேடில் முருகனாய்க் கிளர்ந்தாய் போற்றி  
 வீடில் வீட்டுள் விமல போற்றி  
 கைவேல் கொண்ட காவல போற்றி  
 தைவேற் கருள்வாய் நாயக போற்றி
45. கொடைக்கடன் கொண்ட குழக போற்றி  
 படைக்கடல் தலைவ பரனே போற்றி  
 கோதில் அழிந்தே குருமணி போற்றி  
 போதில் அழர்ந்த பொன்னே போற்றி  
 சீவபிரான் கண்வரு சேயே போற்றி
50. நவசுர வணத்தில் நகர்ந்தாய் போற்றி  
 அறுவரு அமைந்தே ஆடினாய் போற்றி  
 அறுமீன் பாலுண்ட அமர போற்றி  
 உருவுமை சேர்க்க உற்றாய் போற்றி  
 பெருமை பிறங்கு பெரியோய் போற்றி

55. நான்முக தைச்சிறை நாட்டினாய் போற்றி  
 மான்மகள் வள்ளியை மணந்தாய் போற்றி  
 செங்கண் கடாவைச் செலுத்தினாய் போற்றி  
 அங்கண் குந்திச்சீக் கரசே போற்றி  
 இறைவனுக் கரும்பொருள் இசைத்தாய் போற்றி
60. மறைமீட்டைப் பொருளாய் வளர்ந்தாய் போற்றி  
 பரங்குன்றமெந்த பரம்பர போற்றி  
 திருச்செந்தில்வளர் சேவக போற்றி  
 ஆவ் என்குடி ஆண்டாய் போற்றி  
 மேனீடு ரகம்வாழ் மிக்கவ போற்றி
65. குன்று தோறாரும் குழந்தாய் போற்றி  
 ஐன்று பழமுதீர் சோலையாய் போற்றி  
 திசைமுகம் வீளக்கும் செம்முக போற்றி  
 இசைபெரு வேள்வீ இன்முக போற்றி  
 செங்களம் ஓர்க்கும் திருமுக போற்றி
70. மங்கல மான வானவ போற்றி  
 வள்ளிபால் நகைகொள் மாமுக போற்றி  
 திங்களின் ஒளிரும் கீரமுக போற்றி  
 ஆர்வலர் ஏத்த அருள்முக போற்றி  
 கீர்வளர் அழகின் செல்வா போற்றி
75. மணிமுடி புனையா நுணி முடி போற்றி  
 ஐணையடி தொழுவார்க் கணைவாய் போற்றி  
 செவ்வீ ராயுடைச் செம்மால் போற்றி  
 கன்தொடை புனைதோட் கந்தா போற்றி  
 பன்னிரு கண்ணுடைப் பண்ணவ போற்றி
80. என்னிரு கண்ணின் இலகுவோய் போற்றி  
 பொருவில் ஒருவனாம் புலவ போற்றி  
 அருண கிர்க்கருள் அமல போற்றி  
 நக்கீ ரற்கருள் நாதா போற்றி  
 நக்கசங் கத்தமிழ்த் தந்தாய் போற்றி



85. குமர குருபரந் கருளினை போற்றி  
அமரர் அந்நூற்களை அளியோய் போற்றி  
பந்தபா சங்களைப் பழிப்போய் போற்றி  
கந்த புர்வாழ் வுகந்தோய் போற்றி  
தெய்வானை யம்மையைச் சேர்ந்தோய் போற்றி
90. பொய்யிலா மனத்துட் புருவோய் போற்றி  
கோழி வெல்கொடிக் கோவே போற்றி  
ஊழிதோ றாழி உள்ளாய் போற்றி  
செய்யாய் சுவந்த ஆடையாய் போற்றி  
மெய்யெலாம் வெண்ணீ றுண்ணோய் போற்றி
95. மெவலர் மடங்கலாம் வீசாக போற்றி  
மூவர்கள் போற்றும் முத்த போற்றி  
தேவர்கள் சீறையீள் சீர்வலாய் போற்றி  
சேவலும் மயிலும் சேர்ந்தோய் போற்றி  
போற்றிகு பொருந புரவல போற்றி
100. ஏற்றிகு இளஞ்சேய் எம்மினை போற்றி  
நாரகந் கொன்று நாழ்வலாய் போற்றி  
பாரகம் அடங்கலும் பரவுலோய் போற்றி  
நுழிமொழி இன்பில் தழைப்பாய் போற்றி  
அழித்திந் குழைத்த அழகா போற்றி
105. கல்வியும் செல்வமும் கனிந்தருள் போற்றி  
பல்வகை வளனும் பணித்தருள் போற்றி  
இன்பார் இளைய ஒந்தால் போற்றி  
எம்பால் அருள்புரி என்னும் போற்றியே



## லிங்க அஷ்டகம்

நான்குநகன் திருமால் பூஜை செய் லிங்கம்  
தூயசொல் புகழ் பெறும் பேரெழில் லிங்கம்  
பிறவிப் பெருந்துயர் போக்கிடும் லிங்கம்  
வணக்கம் ஏற்க சதாசிவ லிங்கம்

காமனை எரித்த பேருள் லிங்கம்  
ராவணன் கர்வம் அடக்கிய லிங்கம்  
வழிவழி முனிவர்கள் வழிபடும் லிங்கம்  
வணக்கம் ஏற்க சதாசிவ லிங்கம்

திவ்ய மணம் பல கமழ்கின்ற லிங்கம்  
சித்தம் தெளிவிக்கும் சித்தர்கள் லிங்கம்  
தேவரும் அசுரரும் வணங்கிடும் லிங்கம்  
வணக்கம் ஏற்க சதாசிவ லிங்கம்

படமெடுத்தாடிடும் பாம்புணை லிங்கம்  
கனகன் நின் நவமணி ஒளித்திடும் லிங்கம்  
தக்கனின் யாகத்தை அழித்திட்ட லிங்கம்  
வணக்கம் ஏற்க சதாசிவ லிங்கம்

குங்குமச் சந்தனம் பொலிந்திடும் லிங்கம்  
பங்கய மலர்களை சூட்டும் லிங்கம்  
வந்திடும் பாவத்தை போக்கிடும் லிங்கம்  
வணக்கம் ஏற்க சதாசிவ லிங்கம்

அமரர் கணங்கள் போற்றிடும் லிங்கம்  
அன்பர்கள் பக்தியை ஏற்றிடும் லிங்கம்  
கதிரவன் கோடி சுடர்மிசு லிங்கம்  
வணக்கம் ஏற்க சதாசிவ லிங்கம்

எட்டிதழ் மலர்களை சூட்டிடும் லிங்கம்  
எல்லாப் பிறப்புக்கும் காரண லிங்கம்  
அஷ்ட தரித்திரம் அகற்றிடும் லிங்கம்  
வணக்கம் ஏற்க சதாசிவ லிங்கம்

சுரவர குருவுடன் தொழுதிடும் லிங்கம்  
நிரந்தரமானத்து மலர்நிறை லிங்கம்  
அனைத்துக்கும் மேம்படு பரம்பொருள் லிங்கம்  
வணக்கம் ஏற்க சதாசிவ லிங்கம்

# LINGA ASHTAGAM

Nan mugan thirumal pujei sei lingum  
 Thooya sol pugala perum paerelil lingum  
 Piravip perumthuyar pokidum lingum  
 Vanakam aetka sathasiva lingum

Kamaneī erith paerarul lūṅum  
Ravanān karvam adakiya lūṅum  
Valivali munivarhal valipadum lūṅum  
Vanakam aetka sathasiva lūṅum

Thiyya manam pala kamalkinra lingum  
Chitham thelivikum chithargal lingum  
Thevarum asurarum vanangidum lingum  
Vanakam aetka sathasiva lingum

Padameduthadidum pampanai lingum  
Kanakanin nava mani olithidum ligum  
Thakshanin yaghathai alithitta lingum  
Vanakam aetka sathasiva lingum

Kunkumam chanthanam polinthidum lingum  
Pangaya malarhalai choododum lingum  
Vanthidum pavathai pokidum lingum  
Vanakam aetka sathasiva lingum

Amarer kanangal portidum lingum  
Anbargal pakthiyei aertidum lingum  
Kathiraven koadi sudarmigu lingum  
Vanakam aetka sathasiva lingum

Ettithal malarhalei chootidum lingum  
Ellapirappukum karana lingum  
Ashta tharithiram aharttidum lingum  
Vanakam aetka sathasiva lingum

Suravara kuruvudan tholuthidum lingum  
Nirantharamanathu malar nirai lingum  
Anaithitkhum maempadu paramporul lingum  
Vanakam aetka sathasiva lingum



# A BRIEF INTRODUCTION TO SAIVISM

-Compiled by Dr Kumuthan Srisikandarajah

## What is 'Saivism' & 'Saiva Siddhanta'?

Long before the sun rose on the ancient kingdoms, 'Saivism' existed. Saivism has withstood the tides of change for over eight millennia, and has been described as not solely a religion but as a way of life. Saivism, accepts all, and prays for all. Thus, the Saivite is tolerant of other religious beliefs and cultural practices. Saivism is often erroneously mistaken for a polytheistic religion (belief in many Gods), it is in fact wholly monotheistic (belief in one God - Lord Siva).

Saivism has no single Founder. Through penance and prayers, meditation and yoga, ancient seers gained the ultimate experience of the Omniscient Supreme (Lord Siva). From incarnations of the Supreme on Earth (Avatarums) and through the enlightenment of the Seers emerged 'Saiva Siddhanta'. These highly elevated spiritual souls, who had realised God within themselves would help all individuals to reach God, regardless of intellect, status, or 'caste' (a non-religious social system based on occupational roles).

Saiva Siddhanta is the oldest Hindu School encompassing millions of devotees all around the World. Simply, the term Saiva Siddhanta means "the final or established conclusions of Saivism." Saivism proclaims: Lord Siva is all pervasive, both immanent and transcendent, both the creator and the creation. This world is the arena of our evolution, which leads, by stages to 'Mukthi' (liberation) from the cycle of birth and re-birth.

The sacred scriptures of Saivism are chiefly the four Vedas, the twenty-eight Saivite Agamas and the twelve Tirumurais. Other renowned holy scriptures that add to the wealth of sovereign literature include Unmai Vilakkam, Sivajnanabodham, and the Siva Puranas. The 'Panniru Tirumurai' are the twelve holy scriptures written by twenty-seven remarkable Saiva Saints, and compiled by Nambi Andar Nambi. This canonical literature is unique in more than one sense. It was written in Tamil (the oldest language in the World still spoken today) and formed the fountainhead of Siddhanta philosophy. The sincerity and depth of the hymns captured the minds and hearts of the people.

These resplendent Tirumurais, with their splendid luminance, have been guiding the masses from ignorance to the Supreme, in Whose presence the adhering bond ('paasam') are driven off. These Tirumurais are for everyone, from simple devotee to great yogi.

The first seven Tirumurais are the cherished 'Tevaaram' (divine hymns) of three celebrated Saivite Saints. These poetic hymns, unrivalled in magnificence of librettos and Siddhanta philosophy, were also the foremost musical compositions of their age. The first three Tirumurais are the extempore compositions of St. Tirugnanasambandar - "The one connected with divine wisdom". The fourth, fifth and sixth Tirumurais are those of St. Tirunaavukkarasar - "The one blessed with the sovereign of divine speech". The seventh Tirumurai consists of St. Sundarar's Tevaaram.

The eighth Tirumurai composed by St. Manikkavaachakar consists of two main titles called 'Tiruvaachakam' and 'Tirukkovaiaar'. The ninth Tirumurai was composed by nine

Saints and consists of 'Tiru Isaippa' and 'Tiru Pallaandu'.

The tenth Tirumurai, 'Tirumantiram', has been composed by St. Tirumular. Tirumantiram is the foundation upon which the later structure of Saiva Siddhanta philosophy was built, indeed, the term 'Siddhanta' appears here for the first time. The Tirumantirum contains in its concentrated and concise verbal gems all the fundamental doctrines of Saiva Siddhanta. In spirit and quality, the Tirumantiram has within it the wisdom of three thousand years of meditation.

The eleventh Tirumurai consisting of forty sections, has been composed by twelve Saints. St. Sekkizhaar's 'Periya Puranam' forms the twelfth Tirumurai. This is the crest-jewel of the Saiva Tirumurais, and details the lives of the sixty-three 'Nayanmars' (Saivite Saints). St. Sekkizhaar's encyclopaedic hagiography and divine poesy show us what is true love for God.

At the same time as being inherently progressive and tolerant, Saivism is strict in the sense that, a Saivite is made to feel responsible for every action he performs, through the law of Karma. Belief in Karma, is the belief that the 'Atman' or Soul reaps the fruits, good or bad, of its actions, past or present, which are experienced in this life or future lives. A good analogy is a moral force of gravity. Karma is believed to be the universal law of cause and effect governing 'reincarnation' or the cycle of birth and rebirth until the attainment of 'Mukthi' or ultimate liberation.

In Saivism, all life is sacred and is to be loved and revered. Through the practice of 'Ahimsa' or non-violence, realising



that there is unity and interdependency among all forms of life and all aspects of the universe is fundamental. Vegetarianism is logical requirement for someone practising Ahimsa.

## **What is 'Hinduism'?**

The term "Hinduism" is an umbrella term that was introduced to denote the religions practised by all those people living south and east of the Indus valley in India. From "Indus" came the word Hindus, and the 'religion' of them, therefore came to be known as Hinduism. Thus, Hinduism is not strictly a religion, but an encompassing term for religions with fundamental common beliefs in the region. Saivism is one of the major religions described under the banner of Hinduism.

If a brilliant diamond with innumerable facets represents Hinduism, then Saivism is one facet of this diamond, reflecting the light in its own unique path. To be a Saivite does not mean He does not recognise that there are other facets to the diamond – hence it can be said that the strength of all Hindus, is the mutual respect of each others chosen path to God. Thus, truth for the Hindu has many names, but that does not make for many truths.

The beliefs common to all Hindus include, unequivocal acceptance of the divine knowledge of the Vedas, a belief that there is only ONE omnipotent, omniscient, Supreme God, belief in 'reincarnation' (the cycle of birth and re-birth), the law of 'Karma' (law of cause and effect), and the principle of 'Ahimsa' (to do no harm).

## Symbolism behind the Image of Lord Ganesha



'Ganah' in Sanskrit means 'multitude'. 'Isa' means 'Lord'. Ganesha therefore literally means the 'Lord of all beings'. Ganesha is the first son of Lord Siva. As Lord Siva represents the supreme Reality, his son symbolises one who has realised the Reality. Lord Ganesha is known by other names as well, Ghanapathy, Gajanana, Vinayaka, Vigneshwara. Ghanapathy has the same literal meaning as Ganesha. Vinayaka means the supreme leader, literally one who has no leader himself (as he is Siva in his filial form). Vighneshwara is the remover of all obstacles, and he is thus worshipped in the initiation of all rituals, and before undertaking of any task. There is a belief that no undertaking will meet with failure if the grace of Vigneshwara is invoked.

In Saiva literature Ganesha is described as having a human form with an elephant's head. One of his tusks is broken. He has a conspicuously large stomach. He sits with one leg folded in. At his feet a variety of food is spread. A rat sits near the food and looks up at him as if it were asking him for sanction to eat the food. This form of Lord Ganesha philosophically describes a practical path to reach the state of perfection.

The first step of spiritual education is listening to the eternal truths of the Holy Scriptures. The second step is reflection upon those truths. The large ears and head of Ganesha indicate that he had gained previous wisdom through listening and reflection. An elephant's head on a human body in Ganesha represents supreme wisdom.

The trunk which springs from his head represents the intellect, the faculty of discrimination which is necessarily arises out of wisdom.



Intellect is the discriminating faculty, the discerning ability or the judging capacity in man. Man's intellect is of two distinct types, namely the gross and the subtle. Gross intellect is that aspect of his discrimination which is applicable to the material world, that part of the intellect which distinguishes between night and day, black and white, joy and sorrow etc. Subtle intellect is the other aspect of his discrimination which distinguishes between the infinite and the finite, the real and the unreal, the transcendental and the terrestrial. A man of realisation like Ganesha is one who has fully developed both his gross and subtle intellects. He has perfect understanding and knowledge of the terrestrial as well as transcendental.

The trunk of an elephant has the unique capacity of performing both the gross and subtle activities. A trunk can uproot a tree, and remove large obstacles. It can pick up a needle from the ground. One rarely finds gross and subtle operations being performed by a single instrument. A spanner which is used for fitting a locomotive is useless for repairing a wrist-watch. The elephant's trunk is an exception to this rule. Thus, it is the perfect symbol for Ganesha's intellect, power of discrimination and ability to remove all obstacles.

On studying the image of Ganesha further, you realise that he has one broken tusk. This has deep symbolism on many levels. Firstly, in Saivite history, Lord Ganesha broke off his tusk and used it to write the Holy Vedas. Thus on seeing Ganesha's image, Saivites are reminded of the Holy scriptures, and the need to understand them if we are to reach 'Mukthi' (liberation). Secondly, a man of perfection is rooted in the supreme wisdom. He is not swayed by likes and dislikes, he has transcended the limitations of opposites in the



world. He is 'dwandwa-ateetha', beyond opposites. This concept is symbolised in Ganesha having one of his tusks broken. The common man is tossed between the two opposites (tusks). Man ought not to act merely by his likes and dislikes, these are his worst enemies he has to control and conquer. When he has completely mastered the influence of these pairs in him, he becomes like Ganesha.

Lord Ganesha's large belly is said to contain the whole universe – and is symbolic of the way we should live our lives. We must be able to accept and digest whatever experiences we go through – be they good or bad. Throughout our trials and tribulations we must be equal-minded and realise that all experiences are learning experiences and will bring us closer to God.

In His right hand he holds a hook or Ankusa and in His left hand he holds a rope or Paasa. These tools are used to tame wild animals. Symbolically, the mind is like a wild animal, running from here to there, in chaos. So we must use the ankusa to tame and control our mind and then use the rope to tie it down and keep it close to us– only then can we concentrate, contemplate and meditate.

In another hand He holds a dish of Mothakham. This sweet with its hard outer shell signifies the reward of the sweetness of knowledge that will give the spiritual seeker joy, satisfaction and contentment as he travels along the path of enlightenment. It also indicates the importance of eating the correct Sathwic food in order to progress spiritually.

Lord Ganesha sits with one leg folded up and the other leg resting on the ground. The leg on the ground tells us that we

can live in the world like anyone else. But the leg pointing upwards tells us that our concentration and meditation should be ever focussed on the godhead within. Rather like the lotus that He holds in his hand, which grows in stagnant water, but raises its flowers above the water line so that their purity will not be blemished by the polluted waters underneath, we can live in this world but remain unpolluted by the materialism and negative qualities of our surroundings.

At the feet of our Lord is often spread a huge array of different kinds of food. The food represents material wealth, power and prosperity and indicates that if you do live a life of high ideals & principals, these material benefits will always be available for you, although you will not be attached to them and they will therefore not hinder your spiritual progress.

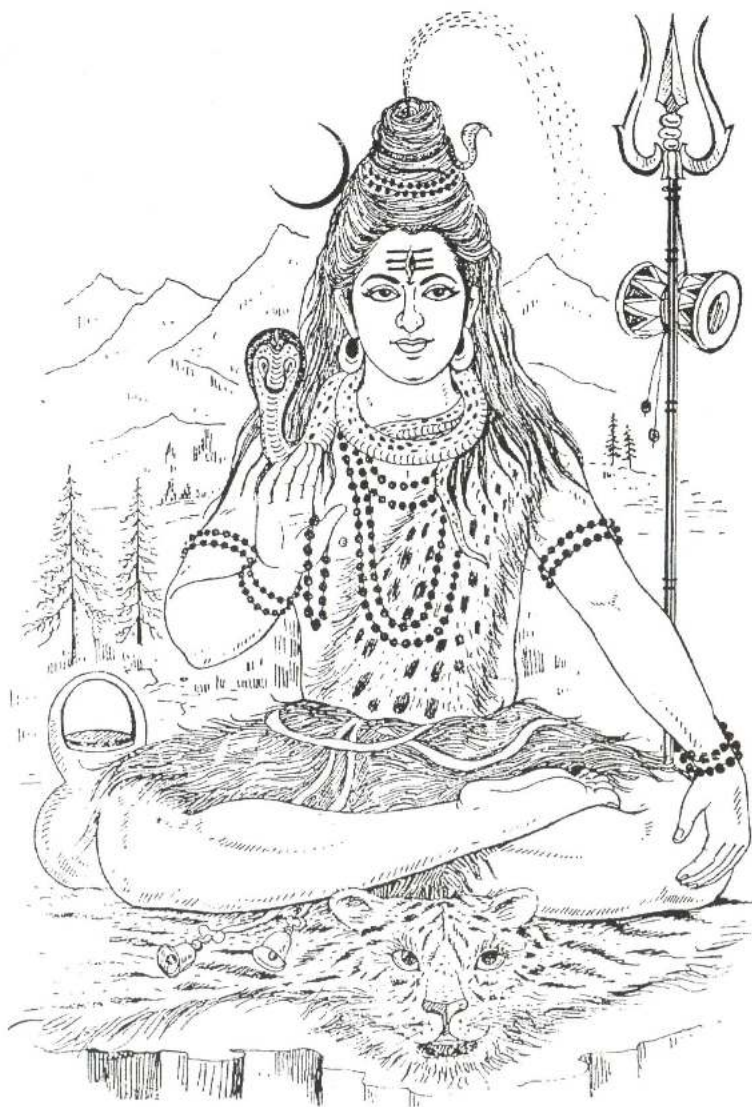
The little rat, or mooshikham at Lord Ganesha's feet is his 'Vahana' or vehicle. How can Lord Ganesha ride on such a little rat without squashing it? Also, in nature, elephants fear nothing except rats. This has deep symbolism. From this we understand that on our spiritual journey we must overcome all our fears if we are to gain knowledge of the truth. Ganesha riding on his rat indicates the pervasive control over the forces of the material world. Ganesha shows us that our five perceptions through which we experience the world, cannot experience or rationalise Him – the Truth, and hence we must seek spiritual tools for experiencing the divine. According to

the Puranic stories, all the vehicles of the different Gods and Goddesses represent the particular asuras (bad individuals) that they defeated. Symbolically they represent the ignorance of man, which can be kept under control only by God, in the form of knowledge.

In addition, rats, by nature, are very greedy creatures who will run here and there nibbling and hoarding far more than they need. If a man has desires, he can waste his whole life running here and there, fulfilling one desire, only to replace it with another. Instead, we should be like Lord Ganesha and keep our desires firmly under control, never allowing them to overwhelm us. According to the Vinayaka Puranam, the rat also represents the asura, 'Gajamoohaasura' who was defeated by Lord Ghanapathy.

There are 32 forms of Lord Ghanapathy and each has a wealth of Puranic stories attached to it. Each of these forms has a wealth of symbolism attached to it. Each will take us closer to the goal that we seek. For those who understand the need for spiritualism, and enjoy the intellectual stimulation of being a "spiritual detective", the arts of symbolism and iconography are the perfect opportunity to learn about Saivism. As the Sages revealed them, these icons and symbols are not decorations, statues or pictures, they are windows on to enlightenment through which the believer can enter a higher reality.

## Symbolism behind the Image of Lord Siva





From its Sanskrit origin, the name 'Siva' translates as the Auspicious One! Lord Siva represents the aspect of the Supreme Being, that continuously dissolves to recreate in the cyclic process of recreation, preservation, dissolution and recreation of the universe. Owing to His cosmic activity of dissolution and recreation, the words destroyer and destruction have been erroneously associated with Lord Siva.

This difficulty arises when people fail to grasp the true significance of His cosmic role. The creation sustains itself by a delicate balance between opposing forces. When this balance is disturbed and sustenance of life becomes impossible, Lord Siva dissolves the universe for creation of the next Kalpa, so that unliberated souls will have another opportunity to liberate themselves from the bondage's of the physical world. Thus Lord Siva protects all souls from the pain and suffering that would be caused by a dysfunctional universe

Lord Siva is the Lord of Mercy and compassion. He protects devotees from evil forces such as lust, greed and anger. He grants boons, bestows grace and awakens wisdom in His devotees.

Lord Siva is often pictured sitting in a meditative pose against the white background of the snow capped Himalayas, on Mount Kailas. Lord Siva, the Master of Yoga, has a perfect posture, which symbolises perfect inner harmony and poise experienced by a man of realisation. Whomever attains self-realisation is unaffected by the vicissitudes of life. The three matted locks on Lord Siva's head, conveys the idea that the integration of the physical, mental and spiritual energies is the ideal by which yoga is founded.

Yoga is a practice that marries the mind, body and spirit, and leads to a state of physical, mental and spiritual well being. The final stage of yoga practice, and the ultimate goal for the Hindu is 'Samadhi' or the state of spiritual enlightenment.

The snow-white background symbolises the absolute purity of the mind. When the mind is disturbed or aggravated, you do not see the divinity in you. Recognising your divine self is like seeing a reflection in a pool of water. When the water is dirty or disturbed you cannot see your own reflection. Only when the water is clear and steady do you recognise your reflection. Similarly, the divinity in you is lost in a pool of thoughts. If the thoughts are dirty or agitated, you miss your divine Self. In the higher state, when the mind is absolutely pure and steady you recognise your supreme self. That is the deeper meaning behind the seated position of Lord Siva at Kailas.

The unclad body symbolises the transcendental aspect of the Lord. Since most things reduce to ashes when burned, ashes symbolise the physical universe. The ashes on the unclad body of Lord Siva signify that the entire universe emanates from Him, but He transcends the physical phenomena.

You will see that in some images of Lord Siva's eyes are half-open. When the Lord opens His eyes, a new cycle of creation emerges, and when He closes them, the universe dissolves for the creation of the next cycle. The half-open eyes convey the idea that creation is cyclic. The other significance of His eyes being half-open is that His mind is absorbed in the inner-self, whilst His body is engaged in the outer world. This technique is used by Yogis whilst meditating in order to attain spiritual enlightenment.

Lord Siva is also called 'Tryambaka Deva' literally, 'Three-eyed Lord.' The sun is His right eye, the moon the left eye and fire the third eye. The two 'normal' eyes indicate His activity in the physical world. The third eye - eye of wisdom - represents the spiritual knowledge that we all must gain. With the fiery gaze from this eye anything we find desirable in the material world loses its desirability.

The crescent moon shown on the side of Lord Siva's head is not an integral part of His countenance. The waxing and waning phenomenon of the moon, once again symbolises the cycles through which creation evolves.

The two earrings, 'Alakshya', meaning 'that which cannot be shown by any sign', and 'Nirunjan' meaning 'that which cannot be seen by mortal eyes' in the ears of the Lord signify that he is beyond ordinary perception.

The snake, 'Vasuki Naga', is shown curled three times around the neck of the Lord; each coil symbolises the past, present and the future - once again as time in cycles.

'Rudraksha' is the beaded necklace that Lord Siva holds. 'Rudra' is another name of Siva which means 'strict or uncompromising', whilst 'aksha' means eye. The Rudraksha necklace has 108 beads, which symbolise the elements used in the creation of the world. The Lord holding or wearing the necklace illustrates that He uses His cosmic laws firmly - without compromise so that order is maintained within the universe.

Lord Siva is often shown in the boon-bestowing and blessing pose called 'Varda Mudra.' As stated earlier, Lord Siva

annihilates evil, grants boons, bestows grace, removes ignorance and awakens wisdom in His devotees.

A small water pot made from a dry pumpkin containing nectar is shown on the ground next to Siva. The process of making this pot has deep spiritual significance: A ripe pumpkin is plucked, its front removed and the shell cleaned for containing the nectar. In the same way, an individual must break away from attachment to the physical world and clean His inner self of egoistic desires in order to experience the bliss of the Self, symbolised by the nectar.

The bull, 'Nandi', is Siva's 'Vahana' or vehicle. The bull symbolises both power and ignorance. Siva's use of the bull as a vehicle conveys the idea that He removes ignorance and bestows the power of wisdom on His devotees. In addition, the bull demonstrates a great principle by which one should live. The bull toils the whole day in the hot sun cultivating the fields. In return for its hard labour, it gets only some dry grass and water for its sustenance. It seems to function on the principle "maximum work with minimum benefit." There is no ego or egocentric desires polluting its work.

The Tiger skin upon which Siva sits, or is sometimes shown to adorn is the symbolical representation of potential energy - of which He is the source.

A three-pronged trident shown adjacent to Lord Siva symbolises His three fundamental powers of 'will', 'action' and 'knowledge'. The trident also symbolises the Lord's power to destroy ego and ignorance.

Often tied to the trident or in one of Lord 'Nataraja's' hands



is a small drum called a 'Damaru'. It is a two-sided drum, where each side is separated from each other by a thin neck-like structure. It symbolises the two utterly dissimilar states of existence, the unmanifest and the manifest. When a Damaru is vibrated, it produces dissimilar sounds, which resonate to form one sound. The sound produced symbolises Nada, the cosmic sound of Pranava (Aum) - the source of creation.

Siva is also known as 'Gangadhara', which literally translates as carrier of the Ganga (the River Ganges). The sacred River Ganges is fed by the snow capped Himalayan ranges - and flows through Varasani, the fabled home of Lord Siva. The Ganga is symbolically represented on the head of the Lord by a female (Mother Ganga) with a jet of water emanating from her mouth and falling on the ground. The Ganga stands for the knowledge of the divinity (or Atman/soul) in man. Siva is reputed for His great contemplation and meditation, such a man alone can describe the great spiritual truths, told by the Ganga. The ability to understand the higher truth is limited. This idea is again indicated by the release of the Ganges from Siva's head in trickles. Thus by gradual and slow education, spiritual knowledge is gained in this world. The sacred Ganges water stands for spiritual wisdom. When a pilgrim submerges himself in the sacred river, it symbolises His union with the Supreme Reality.

'Nataraja' is Lord Siva in the dance pose. On 'Mahasivaratri' (special Saiva festival), Siva lays down His trident and performs the ecstatic dance of Nataraja - the dance of creation. Mahasivaratri literally means 'the great night of Siva'. The Night or darkness symbolises ignorance of the Self. Man is steeped in ignorance. He has no knowledge of the Supreme Self within him. The dance of Nataraja on the auspicious

night depicts the thrilling experience of self-realisation, the dawn of the knowledge of the Self and the destruction of spiritual ignorance.

The inseparable nature of Siva and 'Sakthi' is illustrated in the 'Bhoga murti', 'Ardhanarishwarar'. This also symbolises the unity that should exist between husband and wife; and further represents the good family values that should be present in every Saivite household.

The infinite reality is difficult to realise with the finite tools that man possesses. Reality we know is experienced through direct perception using our five senses. The ancient scriptures rely mainly on two sources of knowledge, namely 'inference' and 'comparison' for expressing the inexpressible reality. 'Siva Lingam' is one such indirect means of communicating the true reality.

The significance of the Siva Lingam has been unfortunately misinterpreted by some observers as representing primitive fertility worship. However, the symbolism of Siva Lingam in Saivism was the purposeful result of the enlightened genius of our ancient sages and saints. Their interpretation of the Siva Lingam is based on science. Siva means the "Supreme" and Lingam means a "Symbol". Therefore, **Siva Lingam is the symbol of the supreme.** The Siva Lingam is often made out of stone and is ellipsoid in shape and stands on a circular disc. The base lies below the disc. Sivalingams being ellipsoid have two foci, instead of the monofoci seen in a sphere. The two foci represent Siva-Sakthi i.e. Siva the immanent and Sakthi the manifest. The Lingam has a further scientific basis since the planets themselves have an elliptical orbit, as well as the

atoms which have electrons (smaller particles) moving round the central nucleus in an elliptical orbit. Moreover, even our astral bodies, which are subtler than the gross body are also said to be elliptical in shape. Thus the elliptically shaped Lingam has not only symbolic value but also has an underlying scientific basis. Sivalinga are fixed in such a way, that one half of it lies embedded, while the other remains above the surface. The upper half that appears above the surface represents the seen, visible manifest world of plurality, Sakthi. The lower half, unseen, the supporter of the upper half, represents the unmanifest Supreme Reality, Siva. Siva is also represented by the circular disc since a circle has no beginning or end and so Siva is without beginning or end. In addition, the Lingam, which projects out of the circular disc is the symbol of the Universe, which is projected out from the absolute, namely Siva. Thus, from the absolute issues the relative Universe, which without the sustenance of Siva will have no independent existence. The Shivalingam is also a representation of the infinite Cosmic Column of fire, whose origins, Vishnu and Bhrama were unable to trace.

The art of God-symbolism and allegorical reference to the supreme truth plays an important role in any Saivites' life. For many millennia, these symbolic representations have guided both the illiterate masses as well as the intelligentsia. Religious and philosophical ideas have been expressed through symbols in all other religions as well. However, no other has ever developed this art to the extent Saivism has done.



## Symbolism behind the Image of Lord Murugan





The second son of Lord Siva and Goddess Parvathi is Lord Murugan. Lord Murugan is also known as 'Kumara', 'Skanda', 'Subramania', 'Kartikeya' and 'Shanmukha'. Lord Murugan like other representations of God, is a representation of spiritual perfection. Through symbolism He indicates ways and means to reach that spiritual perfection.

He is the Lord of Righteousness, who protects 'Dharma' (the eternal Truth) by destroying evil. He also has in his hand a "Vel" (Jnana Shakti) or spear which removes ignorance. The Vel is considered a Deity in its own right. Lord Shanmukha (depicted as a six-headed Deity, symbolizing that the five senses and the mind must be in harmony for mental, intellectual and spiritual growth. The vahana (vehicle) of Lord Subrahmanya is a peacock. This is a bird whose behaviour is unpredictable, as its moods are influenced by weather conditions. A peacock therefore, symbolizes the ego, which causes unpredictable behaviour in human beings. Lord Muruga's use of the peacock as His vahana conveys the idea that control of One's ego is necessary for spiritual advancement.

He has a Consort in two different eras, Valli (symbolizing Icha Shakti, or aspiration) and Devasena (symbolizing Kriya Shakti, the power of action).

## **Symbolism behind the Navagrahas**

Since the beginning, people all over the world have believed the planets of the solar system had an influence on human life and history. The Navagrahas or the nine celestial bodies are regarded by Saivites to shape the lives of individuals, nations and the course of history. Understanding of Navagrahas reveals that divine grace compliments human effort. It

provides man with the much needed inspiration during times of turmoil in life. The Saivite sages perceived that chanting Navagraha Mantras everyday with devotion enables one to overcome one's adversities and achieve happiness in life.

The configuration of the Navagraha, represents the nine principal heavenly bodies that influence man's life. They are considered different aspects of God. Each of them confer different benefits like good health (Surya - Sun), victory (Chandra - Moon), wisdom (Budha -Mercury), honour (Guru - Jupiter), vocal skills (Sukra - Venus), joy and happiness (Sani - Saturn), strength (Rahu), personal wealth (Ketu) and family prosperity (Angaraka or Mangal - Mars). The seven days of the week are named in Tamil after the first seven planets. Rahu and Ketu are not planets but ascending and descending nodes of the moon.

The sculptures of grahas in Saiva Temples are oriented in such a way that no two grahas face each other. Eight grahas surround Suryan. Suryan faces east. Each graha faces one of the four directions. The icons of grahas in Temples are an adoration of the cosmos represented by the planets of the solar system.

### **The 63 Nayanmars (Saivite Saints)**

The 63 Nayanmars refer to the 63 revered Saivite Saints who lived over a thousand years ago to bring God to the masses. The 'Periya Puranam' written by St. Sekkizhaar details the life of these 63 remarkable Saints. These Saints were from all walks of life – young, old, male, female, labourers to emperors of vast domains. Caste, wealth and status did not matter, as they do not with God. The trials and tribulations they happily underwent and the incredible sacrifices they made for the Lord take our breath away. To study their lives is to inhale the air of sanctity and blessedness.

## எல்லாஞ் சிவமே

அப்பனும் அம்மையுஞ் சிவமே அரிய சகோதரருஞ் சிவமே  
ஒப்பில் மனைவியுஞ் சிவமே ஓதரும் மைந்தரும் சிவமே  
செப்பில் அரசருஞ் சிவமே தேவாதி தேவருஞ் சிவமே  
இப்புவி யெல்லாஞ் சிவமே என்னை யாண்டதுஞ் சிவமே

## மங்களம் ஜெய மங்களம்

அப்பனுக்கும் அம்மைக்கும் மங்களம்  
அத்துவித வஸ்துவுக்கு மங்களம்  
ஒப்பில்குரு நாதனுக்கு மங்களம்  
உத்தம பத்தருக்கு மங்களம்  
முப்பொழுதுந் தொழுவார்க்கு மங்களம்  
மூவாசை வென்றவர்க்கு மங்களம்  
முப்பத்து முக்கோடி தேவர்க்கும் மங்களம்  
முனிவர்க்கும் இருடிகட்கும் மங்களம்  
தன்னைத்தன்னா லறிந்தவர்க்கு மங்களம்  
ஜயமிட் டுண்பவர்க்கு மங்களம்  
ஜயமில்லாச் சாதுக்கட்கு மங்களம்  
ஆதியந்தமில்லாத ஆன்மாவுக்கு மங்களம்  
சீகாழித் தேவருக்கு மங்களம்  
திருநாவுக் கரசருக்கு மங்களம்  
சீர்பெருகு சுந்தரர்க்கு மங்களம்  
திவ்விய மாணிக்கர்க்கு மங்களம்  
எங்குந்தங்கும் உயிர்களுக்கு மங்களம்

மங்களம் ஜெய மங்களம்

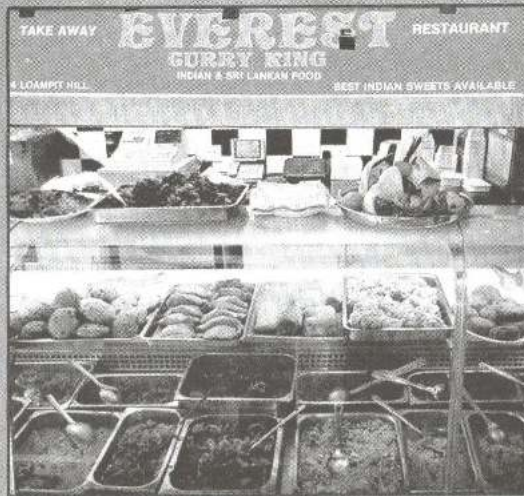
மங்களம் ஜெய மங்களம்





# EVEREST CURRY KING

தென்கிழக்கு லண்டனில் பல வருட அனுபவம் நிறைந்த ஒரே சுவையகம்  
தரமான் - சுவையான - சுகாதாரமான உணவுக்கு  
நீங்கள் நாடவேண்டிய இடம்



**\* Breakfast \* Lunch \* Dinner**

**Open 7 Days a Week  
Open 11a.m. till Late**

திருமண வைபவம், பூப்புனித நீராட்டு விழா  
பிறந்தநாள் விழா, எதுவானாலும் விழாவுக்கான விருந்து  
ஏற்பாடு செய்யப்படும்

**24 Loampit Hill, Lewisham SE13 7SW  
Tel: 020 8691 2233**



# London Sivan Kovil

(Rgd Chanty No. 1051516)



Opening Times

Monday - Sunday

8 a.m. - 9 p.m.

4A Clarendon Rise,  
Lewisham, London SE13 5ES  
**020 8318 9844**

**POOJA TIMES**

**8:30AM, 12:00 NOON, 7:30PM**

## London Sivan Centre

**In the heart of South East London  
Hall**

**for**

**\* Weddings**

**\* Arangetrams**

**\* Social & Cultural Occasions**

### **Facilities Include**

**Theatre style Hall - capacity over 300**

**Excellent PA System with new Lighting System**

**Available 7 days a week**

**4A Clarendon Rise,**

**Lewisham,**

**London SE13 5ES**

**020 8318 9844**

# லதா தமிழ் களஞ்சியம்

30  
**LATHA**  
**SUPER COMPLEX**  
SRI LANKAN, ENGLISH & CARRIBEAN FOODS  
AUDIO, VIDEO, TEXTILES & TRAVEL TICKETS



எம்மிடம் தினமும் இலங்கை, இந்திய பசுமையான மரக்கறி வகைகள், பழவகைகள், அனைத்து ரக அரிசி வகைகள், கடலுணவுப்பொருட்கள்

- \* சமையலுக்குத் தேவையான பல வகைப் பாத்திரங்கள், சுவாமிப்படங்கள், கோவிலுக்குத் தேவையான பொருட்கள்
- \* முன்னணி எழுத்தாளர்களின் நாவல்கள், சிறுவர்களுக்கான ஆரம்ப புத்தகங்கள், தமிழ் - சிங்கள சஞ்சிகைகள், தொலைபேசி அட்டைகள்
- \* தமிழ், ஹிந்தி, சிங்கள, ஆங்கிலத் திரைப்படங்கள் DVD, VCDs, AUDIO, CD களை வாடகைக்கும், விலைக்கும் பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

திரைப்படங்கள், CD கள் விசேட கழிவு விலையில்  
பெற்றுக்கொள்ளலாம்

30 பவுண்டுகளுக்குப் பொருட்களைக் கொள்வனவு செய்தால்,  
ஒரு திரைப்படம் இவைசமமாக வாடகைக்குப் பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

30 LOAMPIT HILL, LEWISHAM, LONDON SE13 7SW

**Tel : 020 8265 0629**

**LATHA SUPER COMPLEX**





# JR PRINT

57 Boundary Road  
Walthamstow London E17 8NQ

Letter Heads  
Visiting Cards  
Rubber Stamps  
Wedding Cards  
Tamil Banners  
Cake Boxes  
Shorteat Boxes  
Colour Printing  
Raffle Tickets  
Photocopying  
Translation  
Competitive Prices

Compliment Slips  
Souvenirs & Invoices  
Invitation Cards  
Signboards, Leaflets  
Birthday Cards  
Rich Cakes  
Shorteat Bags  
Arangetram Books  
Laminating  
Rubber Stamps  
Translation Services  
Fast & Reliable Services

Full Colour Printing

Call us for a Quotation

எங்கள்  
இணையத்தளத்தளத்திற்கு  
விலையம் செய்யுங்கள்  
எமது சேவைகளின்  
விபரத்தை அறிவீர்கள்.

## Tel: 020 8503 6643

Web: [www.jrprint.com](http://www.jrprint.com)

E-mail: [contact@jrprint.com](mailto:contact@jrprint.com)

Fax: 020 8281 3879

Mob: 07956 963 470

Visit our website and view the range of services

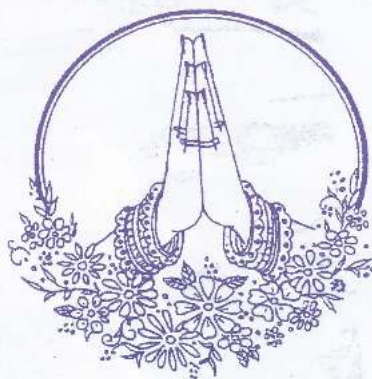


இலண்டன் சீவன் கோயில் இல்லம்  
**LONDON SIVAN KOVIL ORPHANAGE**  
Oeddipalayam Batticaloa  
Sri Lanka





இன்று புதிதாகத் திறக்கப்படும் எமது  
நூல் நிலையத்திற்கு புத்தகங்கள்  
அன்பளிப்புச் செய்ய விரும்புபவர்கள்  
தயவு செய்து நிர்வாகத்துடன் தொடர்பு  
கொள்ளுமாறு அன்புடன் கேட்டுக்  
கொள்ளப்படுகின்றீர்கள்.  
தங்கள் ஆதரவுக்கு நன்றி.



புதிய நிர்வாகத்தின் கீழ்



Video-ஆன்

# MAHARASIE Jewellers



மாணிக்காபுரம், கல்கத்தா, மும்பை

விசாகப்பட்டினம், திருச்சி, சென்னை

தஞ்சாவூர், கரகாலம், கரகாலம்

மதுரை, கரகாலம்

சென்னை, மும்பை  
மதுரை, கரகாலம்  
மதுரை, கரகாலம்  
மதுரை, கரகாலம்

122 Loampit Vale  
Lewisham  
London SE13 7SN  
Tel : 020 8691 8888



## VIDEO & AUDIO

14 Lompair Hill, Lewisham  
London SE13

Tamil, Malayalam  
Hindi, Telugu Films  
Tele Dramas Devotional  
Carnatic, Classical Cd's  
Tamil Magazines  
News Papers, Photo Cards





இலங்கையில் நகைத்துறையில் நீண்டகால அனுபவசாலிகளான

## ஸ்ரீ அஷ்டலக்ஷ்மி ஜுவலர்ஸ்

தாபனத்தார் அதிஸ்ட கணபதி, வலம்புரி சங்குகள்,  
தூய வெள்ளிப்பொருட்கள், கலைப் பொருட்கள்  
அனைத்துக் கைக்கடிகாரங்கள்

பழைய நகைகளை கழிவின்றி மாற்றியமைத்தல்,  
சிங்கப்பூர் விலையில் வைரத்தாலிக்கொடிகளுடன்  
பொன்னுருக்கல் ஒழுங்குகளை செய்து தருவதுடன்  
சிறந்த சாஸ்திர வல்லுனர்  
களின் ஆலோசனையின்  
பெயரில் அதிஸ்டக்கற்கள்  
பொருந்திய நகைகளை  
உத்தரவாதத்துடன் வழங்கி  
வருகிறார்கள்.  
காலத்தால் அழியாத தரமும்,  
கலைநுணுக்கமும் கொண்ட  
**தமிழர் நகை மாளிகை**



**SHRI ASHTALAKSHMI  
JEWELLERS**

Spl. In : 22CT. GOLD & PURE SILVER • DIAMOND  
• GEMS • BIRTH STONES • GIFT ARTICLES

**68, Loampit Vale, Lewisham, SE13 7SN  
Tel: 020 8852 9993**